



TABERNAK / BARES		
AIZEA, Askatasun bidea, 24	94 688 34 55	
AMAIA, Garabilla Tar Jose,5	94 618 62 97	
AL PECCATO DI GOLIA, Nardiz tar Benantzio, 22	94 602 83 93	
ALBA, Nardiz Tar Jon, 13	94 688 50 04	
ANDEKO, Lope Diaz de Haro, 13	94 688 28 48	
ARTXANDA, Eupene Deuna, 14	94 688 09 30	
ARTZA FRONTOIKO TABERNA, Artza Kalea		
ASPALDIKO, Askatasun bidea, 7	94 688 59 53	
ATXETA, Nardiz Tar Benantzio, 26	94 688 17 67	
AURRESKU, Nardiz Tar Jon,12	94 618 61 27	
BATUN BATUN, Istua, 2	94 688 15 82	
BELEZA MALANDRA. ATENEO KULTURALA, Erremedio, 9		
BETI-ONDO, Mendoza kardenala, 14	94 688 50 01	
BOLA-TOKI, Bolatoki	94 688 49 72	
DONIENE, Doniene, 3	94 688 54 57	
EGUZKI, Frantzisko deuna, 4 baxua	94 688 02 14	
ENARA, Askatasun bidea,29	94 688 57 27	
ETXEPE, Nardiz Tar Benantzio, 21	94 688 32 71	
GALERNA, Bidebarrieta, 1		
GURE TOKI, Intxausti,28	94 688 34 20	
GUREA, Eskoiz,5	94 688 18 24	
HERR, Atalde,7	94 618 62 54	
IRATXE, Atalde,11	94 688 57 81	
IRISH PUB, Lamera, z/g	94 688 11 12	
IRINTZI, Arresi, 40	94 688 58 63	
ITSASONDO, Askatasun bidea,1	94 688 28 41	
IZAR, Askatasun bidea,12	94 688 01 71	
JULEN, Intxausti, 17	94 618 15 63	
KAIXIO, Intxausti,10	94 688 34 41	
KATU, Intxausti, 9		
KENNEDY, Arresi,23	94 688 28 49	
KIROLDEGIKO TABERNA, Arene auzoa z/g		
LAMERA TABERNA, Lope Diaz de Haro,3	94 688 02 14	
LOIDXE, Nardiz Tar Benantzio,2	94 618 60 84	
LOREA, Askatasun bidea,19	94 618 75 91	
MARINELA, Lope Diaz de Haro,1	94 688 07 92	
MODERNO, Ibarluzea Tar Kosme,2	94 688 27 60	
MONTE UMBE, Nardiz Tar Jon,49	94 688 44 50	
NAIA, Askatasun bidea,11	94 618 66 17	
OLATU, Nardiz Tar Benantzio	94 688 03 50	
OKER, Lope Diaz de haro, 9	94 465 53 94	
OMAGO, Lope Diaz de Haro, 11	94 688 03 50	
SAN ANTON OKINDEGIA, Azoka	94 688 37 55	
SARABANDA, Nardiz Tar Benantzio,16	94 688 59 53	
TARASKA, Eskoiz,4		
TOKI-ALAI, Aurrekoetxea,14	94 688 06 87	
TXALAPARTA, Atalde,1	94 688 47 30	
TXANGO, Erribera emparantza,6		
TXIRIBOGA, Mendoza Kardenala,5	94 688 24 12	
TORRONTERO, Andra Mari, 3		
TXURRUT, Lope Diaz de Haro , 3	94 688 58 74	
URDAIBAI, Dolariaga, z/g	94 688 55 61	
ZUBIGANE, Kale Istua,2	94 688 52 54	

PLATER KONBINATUAK / PLATOS COMBINADOS		
AKELARRE, Aurrekoetxea, 2	94 688 08 59	
ALDE ZAHARRA, Erremedio, 21	94 618 75 75	
DONNER KEBAB, Intxausti, 28	94 602 99 97	
GAI- SAI, Arresi 28-30	94 688 49 98	
IZARO TABERNA, Lamera , z/g	94 688 11 12	
IZOKIN, Aurrekoetxea,22	94 688 48 91	
LEIHOA, Tonpoi Bidea,13	94 688 01 91	
ZABAL EDER, Lope Diaz de Haro 2	94 688 25 71	
ZOKOA, Askatasun bidea,42	94 602 83 95	

JATETXEAK / RESTAURANTES		
AGUIRRE, López de haro,5	94 688 08 30	
ARTZA, Askatasun bidea, 1	94 688 35 77	
ATHLETIC, Nardiz tar Jon,23	94 688 22 91	
BEITXI, Eskoiz,6	94 688 00 06	
BERMEOKO KAFE ANTZOKIA, Aurrekoetxea, 27	94 688 02 16	
(www.bermeokokafeantzokia.com)		
CASINO, Lamera, z/g	94 688 57 21	
JOKIN, Eupene deuna, 13 (www.restaurantejokin.com)	94 688 40 89	
JATETXE TXINATARRA, Santamane, 4	94 602 83 92	
PELOTARI, Bizkaiko jaurregia, 25	94 688 15 53	
SAN PEDRO KOFRADIA, Erroxapeko kaia, z/g	94 618 64 07	
SOLLUBE, Ibarluzea tar kosme, 1	94 688 00 07	

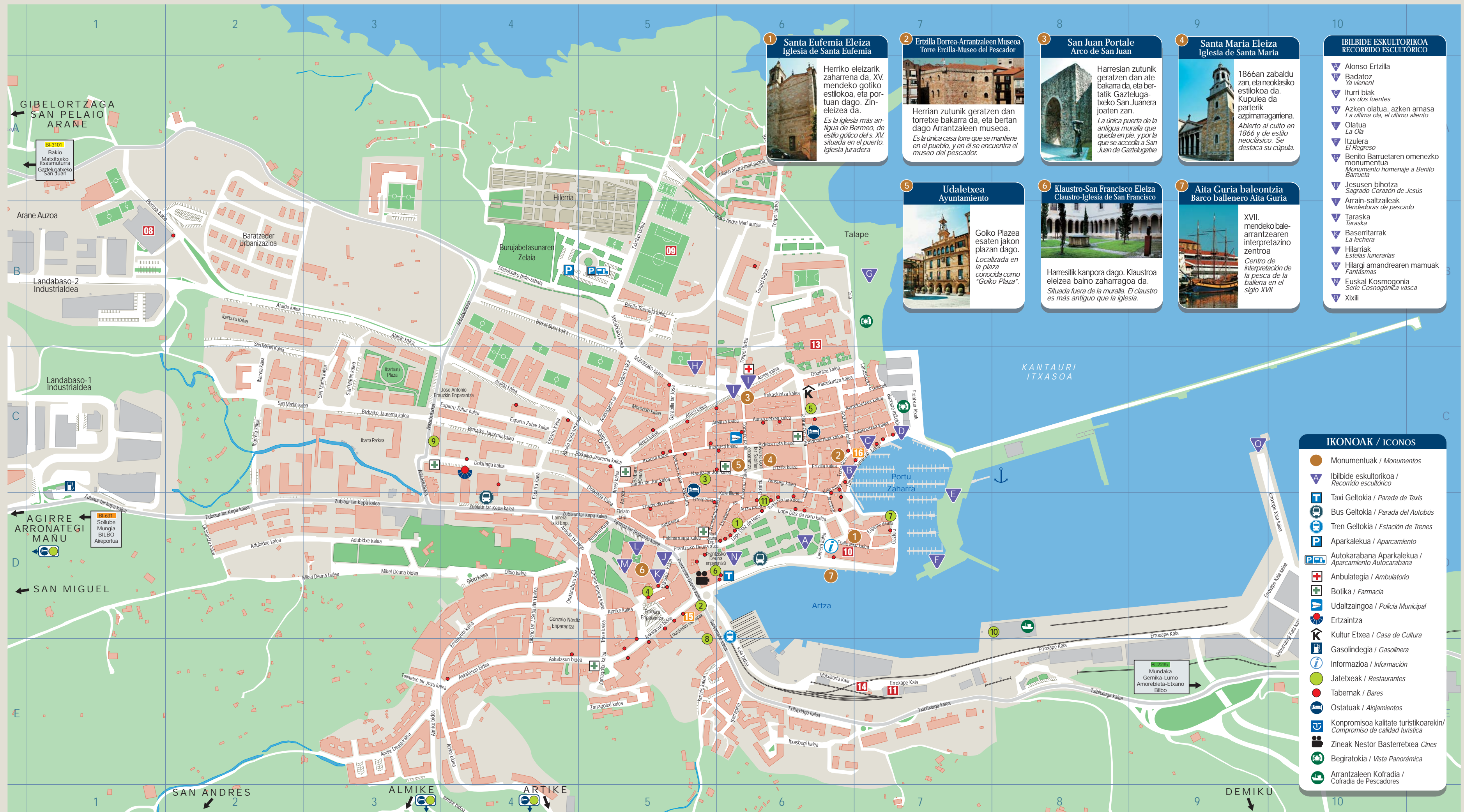
PIZZERIA		
BERMEOKO LOREA, Askatasun bidea	94 688 20 73	
PIZZERIA NAPOLIS, Prantzisko Deuna, 10	94 618 63 85	

OPARIAK / REGALOS		
GEUZETXUEK, Askatasun bidea, 1 BAIXUA	94 688 25 42	
MARART, Nardiz tar Benantzio, 20	94 688 10 29	

ITSAS-JARDUERAKO ENPRESAK EMPRESAS DE ACTIVIDADES NAUTICAS		
ATUNTXXO	662 25 00 11	
www.atuntxxo.com - info@atuntxxo.com		
HEGALUZE ITSAS ZERBITZUAK S.L.	677 25 60 92 / 666 79 10 21	
www.hegaluze.com - info@hegaluze.com		
MATXITXAKO NAUTIKA S.L.	678 84 41 28	
www.matxitxako.net - info@matxitxako.net		
OLATU NET	629 81 64 65 / 628 55 99 91	
www.olatu.net - olatu@olatu.net		
TXOFI BUCEO BILBAO	656 70 52 26	
buceobilbao@euskalnet.net		

KIROLA / DEPORTE		
08 Araneko Udai Kiroldegia / Polideportivo Mun. Arane		
09 Itsas Gane Futbol Zelaia / Campo de Fútbol Itsas Gane		
10 Ariza Udai Pelotalekua / Frontón Municipal Arza		
11 Bermeoko Arraun Alkartea / Club de Remo de Bermeo		

OSASUNA / SANIDAD		
01 Anbulategia / Ambulatorio		
13 Psikiatrikoa / Hospital Psiquiátrico		
14 Itsasoko Gurutze Gorria / Cruz Roja del Mar		



**1 Santa Eufemia Eleiza**  
Iglesia de Santa Eufemia

Herriko eleizari zaharrena da, XV. mendeko gotiko estilokoa, eta portu-antzinako dago. Zintzuleza da.

Es la iglesia más antigua de Bermeo, de estilo gótico del s. XV, situada en el puerto. Iglesia juradera

**2 Ertzilla Dorrea-Arrantzaleen Museoa**  
Torre Ercilla-Museo del Pescador

Herrian zutunik geratzen dan torretxe bakarra da, eta bertan dago Arrantzaleen museoa.

En el pueblo, y en el se encuentra el museo del pescador.

**3 San Juan Portale**  
Arco de San Juan

Harresien zutunik geratzen dan ate bakarra da, eta bertatik Gaztelugatxe-ko San Juanera joaten zan.

La única puerta de la antigua muralla que queda en pie, y por la que se accedía a San Juan de Gaztelugatxe

**4 Santa Maria Eleiza**  
Iglesia de Santa Maria

1866an zabaldu zan, eta neoklasiko estilokoa da. Kupuilea da parterik azpimarragarriena.

Abierto al culto en 1866 y de estilo neoclásico. Se destaca su cúpula.

**IBILBIDE ESKULTORIKOA**  
RECORRIDO ESCULTORICO

- Alonso Ertzilla
- Badatatz / Ya viene!
- Iturri biak / Las dos fuentes
- Azken olatua, azken arnasa / La última ola, el último aliento
- Olatua / La Ola
- Itzuleria / El Regreso
- Benito Barrietaren omeneko monumentua / Monumento homenaje a Benito Barrieta
- Jesusen bihotza / Sagrado Corazon de Jesus
- Arrain-saltzaileak / Vendedoras de pescado
- Taraska / Taraska
- Baserritarak / La lechera
- Hilariak / Estelas funerarias
- Hilargi amandarearen mamua / Fantásmas
- Euskal Kosmogonia / Serie Cosmogónica vasca
- Xixili

**5 Udaletxea**  
Ayuntamiento

Goiko Plaza esaten jakon plazan dago.

Localizada en la plaza conocida como "Goiko Plaza".

**6 Klaustro-San Francisco Eleiza**  
Klaustro-Iglesia de San Francisco

Harresitik kanpora dago. Klaustroa eleiza baino zaharagoa da.

Situada fuera de la muralla. El claustro es más antiguo que la iglesia.

**7 Aita Guria baleontzia**  
Barco ballenero Aita Guria

XVII. mendeko bale-arrantzearen interpretazio zentroa

Centro de interpretación de la pesca de la ballena en el siglo XVII

**IKONOAK / ICONOS**

- Monumentuak / Monumentos
- Ibilbide eskultorikoa / Recorrido escultórico
- Taxi Geltokia / Parada de Taxis
- Bus Geltokia / Parada de Autobus
- Tren Geltokia / Estación de Trenes
- P
- Autokarabana Aparkalekua / Aparcamiento Autocarabana
- +
- Botika / Farmacia
- Udalzaingoa / Policía Municipal
- Ertzaintza
- Kultur Etxea / Casa de Cultura
- Gasolindegia / Gasolinera
- Informazioa / Información
- Jatetxeak / Restaurantes
- Ostatuak / Alojamientos
- Konpromisoa kalitate turistikoarekin / Compromiso de calidad turística
- Zineak Nestor Basterretxea Cines
- Begiratokia / Vista Panorámica
- Arrantzaleen Kofradia / Cofradía de Pescadores

KALEIZENA / CALLEJERO		
Adubidze kalea	D2-D3	
Akuriro Kontramaisua kalea	C4	
Aldatseta Kalea	D5	
Artza Udai Pelotalekua	D4-D5	
Almike bidea	E3	
Anasagasti tar Teodoro kalea	C5	
Andra Deuna kalea	E3	
Andra Mari kalea	C6	
Apiotza kalea	C5-D5	
Arana ta Gori tar Sabinen enp	C6	
Areltza kalea	C5-C6	
Arizatzubidea	B4-C3	
Armendurua kalea	D5-D6	
Arostegi kalea	C6-D6	
Arresi kalea	C5-C6	
Artieda tar Inigo kalea	D4-D5	
Artike bidea	E4	
Artza kalea	D6	
Askatasun bidea	E4-E5-D5	
Atalde kalea	B2-B3-C4-C5	
Aurrekoetxea kalea	C6-C7	
Baratzeder urbanizazioa	B2	
Barbara Deuna kalea	C5	
Baztarre ibiltokia	C7	
Benito Barrieta kalea	B5	
Bidebarrieta kalea	C6	
Bizkaiko Buru kalea	B4-B5	
Bizkaiko Jaureria Kalea	C3-C4-C5	
Burujabetasunaren Zelaia	B4	
Dibio kalea	D4	
Dolariaga kalea	C4-C5-D5	
Doniene kalea	C6	
Elkano tar J. Sebastian kalea	D4-E4	
Erribera enparantza	D5	
Erremedio kalea	D5	
Errehezubi kalea	D4-E4	
Eroxape kaia	E7-E8	
Ertzilla kalea	B2	
Eskinarruaga kalea	D5	
Eskoiz kalea	D5	
Esparru Kalea	C3	
Esparru zeharkalea	C2	
Etxebarria tar Kresentzi kalea	C6-D6	
Eupeme Deuna enparantza	D7	
Fielato enparantza	D5	
Fraile Leku kalea	D6-D7	
Frantziskun Atxak	C7	
Garabilla tar Jose kalea	C5	
Gaztelu kalea	D7	
Gonzalo Nardiz enparantza	D4	
Ibarburu kalea	B2	
Ibarburu plaza	C3	
Ibarluzea tar Kosme kalea	D6	
Ibarretza kalea	C2	
Intxausti kalea	C5-C6	
Ipparragirre kalea	E6	
Irakaskintza kalea	C6	
Ispizua tar Segundo kalea	D5	
Ixasbegi kalea	E6	
Jose Antonio Erauzkin enp	E6	
Kale bidea	C5	
Kale Illuna	C6-D6	
Kale Istua	C5-C6	
Kurtzio kalea	E5	
Lamera kalea	D6	
Ondarraburu kalea	C7	
Ongintza kalea	D6	
Lourdesko eskilarak	D5	
Prantzisko Deuna Atea kalea	D5	
Prantzisko Deuna enparantza	D5-D6	
Prantzisko Deuna kalea	D5	
San Martin kalea	B2-C2-C3	
Santamane kalea	D5-E6	
Talako Andramari auzoa	B5-B6	
Talakoetxea kalea	C7	
Talaranzko kalea	C6	
Tellaetxe tar Josu kalea	E3	
Tonpoi bidea	B6-C6	
Torrontero eskilarak	C6	
Trake kalea	D5	
Txibitxiaga kalea	E6-E7-E8	
Txirriaga bidea	B5	
Zarragoitzi kalea	D1-D2-D3-D4-D5	
Zubiatur tar Kepa kalea	D1-D2-D3-D4-D5	